

Porównanie tłumaczeń I Kronik 22:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto w moim trudzie* przygotowałem dla domu JAHWE sto tysięcy talentów złota,** tysiąc tysięcy talentów srebra, a miedzi i żelaza bez wagi, bo stało się go tak dużo, przygotowałem też drewno i kamień, a (ty) do tego możesz jeszcze dodać.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Lub: ciężką pracą.
²⁾ Odpowiednio: 5.000.000 kg i 50.000.000 kg. W tym przypadku wyrażenie to może mieć charakter hiperboli: Sto tysięcy (...), tysiąc tysięcy (...), a reszty nie da się policzyć.
³⁾ Co do dochodów, zob. dochody Salomona: 666 talentów, tj. 33.300 kg, <x>110 10:14</x>.